

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ١٣٤ لسنة ١٩٨٨

بشأن الموافقة على الكتاب المتبادل الموقع في بروكسل والقاهرة بتاريخ ١٩٨٧/٦/٢٤ ، ١٩٨٧/٩/٢١ بين حكومتى جمهورية مصر العربية ومملكة بلجيكا لانتهاء العمل باتفاق التعويضات الموقع عام ١٩٧١ وكافة المشكلات الناجمة عن تطبيقه

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على الكتاب المتبادل بين حكومتى جمهورية مصر العربية ومملكة بلجيكا لانتهاء العمل باتفاق التعويضات الموقع عام ١٩٧١ وتسوية كافة المشكلات الناجمة عن تطبيقه والموقع في بروكسل والقاهرة بتاريخ ١٩٨٧/٦/٢٤ ، ١٩٨٧/٩/٢١ وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية في ٨ شعبان سنة ١٤٠٨ (٢٦ مارس سنة ١٩٨٨) .

حسنى مبارك

وافق مجلس الشعب على هذا القرار بجلسته المنعقدة في ٧ شوال

سنة ١٤٠٨ الموافق ٢٣ مايو سنة ١٩٨٨

القاهرة في ٢١/٩/١٩٨٧

الزميين العزيزين

أتشرف باستلام كتابكم اليوم والذي ينص على الآتي :

« طبقا لاتفاق تعويض المصالح البلجيكية واللوكسمبرجية بنصر المبرم في ١٦/٦/١٩٧١ بين كل من الجمهورية العربية المتحدة والمملكة البلجيكية ودوقية لوكسمبرج ، ووفقا لمحضر الاتفاق وملحقاته الخاص باجتماع اللجنة المشتركة التي انعقدت ببروكسل في الفترة من ٢١ - ٢٤ أبريل ١٩٨٧

تقترح الحكومة البلجيكية أن تتعهد الحكومة المصرية بأن تدفع للحكومة البلجيكية القيمة المحددة بمحضر الاجتماع المشار اليه والبالغ قدره ٥٧٦٣٥٢٨ فرنك بلجيكي المعادل لـ ٥٠٪ من المبلغ الاجمالي قدره ١٠٠٠٢٣٥٢٧٠ جم وذلك وفقا لسعر الصرف المنصوص عليه بالمادة السادسة من الاتفاقية سالفة الذكر ، ويعتبر ذلك تسوية نهائية وكاماة لكافة المطالبات المعلقة الخاصة بالرعايا البلجيكين واللوكسمبرجين .

وتحول هذه القيمة مباشرة لصالح البنك الأهلي البلجيكي بالفرنكات البلجيكية القابلة للتحويل ويتم توزيع هذا المبلغ بواسطة الحكومة البلجيكية على المستفيدين طبقا لما هو موضح بالملحق الثاني لمحضر الاتفاق السابق الاشارة اليه .

بمجرد استلام البنك الأهلي البلجيكي لهذه القيمة تنهى الحكومة المصرية كافة التزاماتها وتعهداتها في مواجهة الرعايا البلجيكين واللوكسمبرجين ، وذلك فيما يتعلق بمطالباتهم المقبولة وفقا لشروط اتفاقية ١٦/٦/١٩٧١ وطبقا للمادة الحادية عشر فيها وتبعاً لذلك سيصبح هذا الاتفاق منتهيا .

ونقترح أن يكون هذا الخطاب والرد الذي سيتم تقديمه للحكومة البلجيكية بمثابة اتفاق بين حكومتينا على ما تقدم على أن يتم سريانه بعد اتخاذ كافة الاجراءات القانونية اللازمة في هذا الصدد .

وسنكون شاكرين لتأكيد موافقة حكومتكم على ما تضمنه هذا الكتاب .

وتقبلوا سيادتكم منا عظيم تقديرا « .

يشرفني أن أبلغكم بقبول حكومة جمهورية مصر العربية لهذه المقترحات وإن هذه الخطابات المتبادلة تعتبر بمثابة اتفاق بين حكومتينا .

وتفضلوا سيادتكم بقبول فائق الاحترام « .

نائب رئيس مجلس الوزراء

وزير التخطيط والتعاون الدولي

دكتور / كمال الجنزوري

بروكسل في ٢٤/٦/١٩٨٧

الزميل العزيز

طبقا لاتفاق تعويض المصالح البلجيكية واللوكسمبرجية بمصر المبرم في ١٦/٦/١٩٧١ بين كل من الجمهورية العربية المتحدة والمملكة البلجيكية ودوقية لوكسمبرج ، ووفقا لمحضر الاتفاق وملحقاته الخاص باجتماع اللجنة المشتركة التي انعقدت ببروكسل في الفترة من ٢١ - ٢٤ أبريل ١٩٨٧ .

تقترح الحكومة البلجيكية أن تتعهد الحكومة المصرية بأن تدفع للحكومة البلجيكية القيمة المحددة بمحضر الاجتماع المشار اليه والبالغ قدرها ٥٧٦٣٥٢٨ فرنك بلجيكي المعادل لـ ٥٠٪ من المبلغ الاجمالي البالغ قدره ٢٧٠٢٣٥٢٨٠٠٠ جم وذلك وفقا لسعر الصرف المنصوص عليه بالمادة السادسة من الاتفاقية سالفة الذكر ، ويعتبر ذلك تسوية نهائية وكاملة لكافة المطالبات المعلقة الخاصة بالرعايا البلجيكين واللوكسمبرجين .

وتحول هذه القيمة مباشرة لصالح البنك الأهلي البلجيكي بالفرنكات البلجيكية القابلة للتحويل ويتم توزيع هذا المبلغ بواسطة الحكومة البلجيكية على المستفيدين طبقا لما هو موضح بالملحق الثاني لمحضر الاتفاق السابق الاشارة اليه .

بمجرد استلام البنك الأهلي البلجيكي لهذه القيمة تنهى الحكومة المصرية كافة التزاماتها وتعهداتها في مواجهة الرعايا البلجيكين واللوكسمبرجين ، وذلك فيما يتعلق بمطالباتهم المقبولة وفقا لشروط اتفاقية ١٦/٦/١٩٧١ وطبقا للمادة الحادية عشرة منها وتبعا لذلك سيصبح هذا الاتفاق منتها .

- ونقترح أن يكون هذا الخطاب والرد الذي سيتم تقديمه للحكومة البلجيكية بمثابة اتفاق بين حكومتينا على ما تقدم على أن يتم سريانه بعد اتخاذ كافة الاجراءات القانونية اللازمة في هذا الصدد .
- وسنكون شاكرين لتأكيد موافقة بحكومتم على ما تضمنه هذا الكتاب .
- وتقبلوا سيادتكم منا عظيم تقديرنا .

وزير

التجارة الخارجية

هـ. دي كرو

وزير

العلاقات الخارجية

ل. تندمانز

وزارة الخارجية

قرار

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ١٣٤ لسنة ١٩٨٨ الصادر بتاريخ ١٩٨٨/٣/٢٦ بشأن الموافقة على الكتاب المتبادل الموقع في بروكسل والقاهرة بتاريخ ١٩٨٧/٦/٢٤ ، ١٩٨٧/٩/٢١ بين حكومتى جمهورية مصر العربية ومملكة بلجيكا لانهاء العمل باتفاق التعويضات الموقع عام ١٩٧١ وكافة المشكلات الناجمة عن تطبيقه ؛

وعلى موافقة مجلس الشعب بتاريخ ١٩٨٨/٥/٢٣ ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٨٨/٥/٢٦ ؛

قرار

(مادة وحيدة)

ينشر في الجريدة الرسمية الكتاب المتبادل الموقع في بروكسل والقاهرة بتاريخ ١٩٨٧/٦/٢٤ ، ١٩٨٧/٩/٢١ بين حكومتى جمهورية مصر العربية ومملكة بلجيكا لانهاء العمل باتفاق التعويضات الموقع عام ١٩٧١ وكافة المشكلات الناجمة عن تطبيقه .

ويعمل به اعتبارا من ١٩٨٨/٥/٢٦

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

د. احمد عصمت عبد المجيد